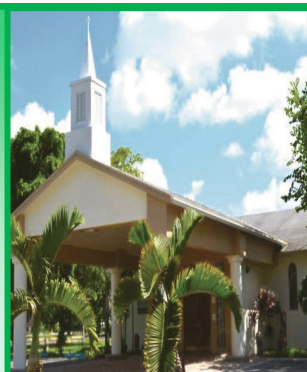




GIÁO XỨ CÔNG GIÁO VIỆT NAM ĐỨC MẸ LA VANG OUR LADY OF LA VANG VIETNAMESE CATHOLIC PARISH

123 NW 6th Avenue, Hallandale Beach, Florida 33009
Thành lập từ năm 2014 - Established in 2014
Tel. 954-374-9100



gxdmlvmiami@gmail.com

www.giaoxuducmelavangmiami.org

Cha Xứ (Pastor):

Cha Giuse Nguyễn Kim Long
(Rev. Joseph Long K. Nguyen)
954-471-2011

Thư Ký (Secretary):

Glory Nguyen

Giờ mở cửa Văn Phòng: (Office Hours)

Thứ Tư (Wed): 9:00am - 5:00pm
Thứ Năm (Thur): 9:00am - 5:00pm
Các Ngày Khác: Liên lạc Cha Xứ
(Others) (Contact the Pastor)

"Ông hãy đi, và cũng hãy làm như vậy." (Lu-ca 10,37b)



"Go and do likewise." (Luke 10:37b)

CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN - NĂM C
15th Sunday in Ordinary Time - Year C
13.07.2025

Giờ Lễ Chúa Nhật (Sunday Mass)

Lễ Cộng Đoàn (Parish Mass): 8:00am
Lễ Thiếu Nhi (Children Mass): 9:30am
Lễ Cộng Đoàn (Parish Mass): 12:00pm

Giờ Lễ ngày Thường (Daily Mass)

Thứ Ba — Thứ Bảy (Tuesday — Saturday): 7:00am
Thứ Năm: Không có lễ (Thursday: No Mass)
Thứ Tư (Wednesday): 7:30pm

Chầu Thánh Thể (Perpetual Adoration)

Thứ Sáu Đầu Tháng: Sau Thánh Lễ 7:00am và kết thúc với Thánh Lễ lúc 7:30pm.
(First Friday Adoration: 7am & end with Mass at 7:30pm)
Chúa Nhật Đầu Tháng: Chầu Kính Lòng Thương Xót Chúa lúc 11:30am trước Thánh Lễ.
(Divine Mercy Adoration: First Sunday at 11:30am)

Xức Dầu Bệnh Nhân (Anointing of the Sick)

Liên Lạc Anh Nguyễn Hoàng - 754.779.9999 (Hoặc Cha Xứ)
Please call Hoang Nguyen: 754.779.9999 (or your Pastor)

Rửa Tội (Baptism)

Chúa Nhật Đầu Tháng sau lễ 12:00pm.
- Các cha mẹ lấy đơn 2 tuần trước Chúa Nhật rửa tội.
- Cha Mẹ và Cha Mẹ đỡ đầu phải dự lớp hướng dẫn Rửa Tội vào tối thứ Năm lúc 7:00pm tại nhà xứ.
Baptism is held on the first Sunday of the month at 1:30pm.
- Parents take a registration form 2 weeks in advance.
- Parents and Godparents must attend a preparation class.

Xưng Tội (Confession)

Cha ngồi tòa 20 phút trước mỗi Thánh Lễ Chúa Nhật (Hoặc gọi hẹn nếu cần xưng tội trong tuần)
Confession will be 20 minutes before each Sunday Mass or by appointment.

Hôn Nhân (Marriage)

Các anh chị muốn làm đám cưới phải liên lạc với Cha Xứ ít là 6 tháng trước ngày cưới và theo học lớp Giáo Lý Hôn Nhân.
Couples must make arrangements directly with your Pastor 6 months in advance and take a marriage preparation class (Vietnamese or English)



Tâm Tình Cha Xứ

Kính chào quý Sơ, quý ông bà và anh chị em,

1. “Ông hãy đi, và cũng hãy làm như vậy.” là lời Chúa nói với người thông luật sau khi kết thúc dụ ngôn “Người Sa-ma-ri nhân hậu”. Trang Tin mừng Thánh Lu-ca tường thuật rằng: Có một người thông luật đã hỏi Chúa câu hỏi: “Thưa Thầy, tôi phải làm gì để được sự sống đời đời làm gia nghiệp?” Để trả lời cho ông ta, Chúa kể câu chuyện về một người đi đường gặp bọn cướp và bị đánh gần chết nằm bên vệ đường. Tình cờ có thầy Tư tế và thầy Lê-vi đi qua, nhìn thấy người bị nạn, nhưng sợ phiền toái và mất thời giờ, nên tránh mặt và bỏ đi. Rồi có người Sa-ma-ri cũng đi qua con đường ấy, thấy nạn nhân, thay vì bỏ đi, đã chạnh lòng thương ra tay cứu giúp mà không so đo, tính toán. Qua câu chuyện, Chúa phê phán những người biệt phái, tư tế, và luật sĩ, là hạng người luôn vỗ ngực tự cao cho mình là người nắm giữ luật Chúa và thông thạo Kinh thánh, nhưng mang nặng hình thức, phô trương và không có lòng nhân ái với anh chị em.

Còn người Sa-ma-ri, một người ngoại đạo và thù nghịch với người Do-thái, lại thể hiện tình người cách tuyệt vời, vượt qua những hàng rào ngăn cản của lề luật và sự hận thù, sẵn sàng ra tay cứu chữa người bị nạn. Chúa Giê-su chính là người Sa-ma-ri nhân hậu này. Người chạnh lòng thương trước những khổ đau, lầm than của con người và ra tay cứu chữa các bệnh tật, xua đuổi tà thần đang hãm hại họ. Những hành động đầy tình người của Chúa được thực hiện với mục đích giúp mỗi người nhận ra Thiên Chúa là cha nhân từ và tất cả là anh em trong một mái nhà.

“Ông hãy đi, và cũng hãy làm như vậy.” là lời Chúa nói với thầy thông luật cách đây hơn 2,000 năm và cũng cho anh chị em để có được sự sống đời đời. Việc Chúa muốn anh chị em làm, không phải là cái gì to lớn, giết gán, gây tiếng vang trong xã hội, mà là chu toàn những bổn phận hằng ngày trong trách nhiệm vợ chồng, cha mẹ với con cái, con cái dành cho cha mẹ, với giáo xứ và xã hội. Trong mọi việc, hãy luôn đặt Chúa trên hết và cố gắng sống tương quan tình người cách chân thành qua lời nói nhẹ nhàng, cử chỉ nhân ái, sự tôn trọng và nhất là bác ái với người nghèo.

Xin Chúa chúc lành cho anh chị em.

Cha Giuse Nguyễn Kim Long – Cha Xứ

CHÚC MỪNG

Cha Xứ và Giáo Xứ chúc mừng **Anh chị em trong Ban Lời Chúa** nhân dịp mừng Lễ Thánh nữ Bôn Mạng **Kateri Tekakwitha** (Lễ kính thứ Hai 14-07). Nguyên xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Mẹ La Vang, Thánh cả Giu-se và Thánh nữ Kateri, ban cho các Anh chị em lòng đạo đức, sức khỏe và nhiệt tâm chu toàn bổn phận công bố lời Chúa trong các Thánh Lễ cho anh chị em giáo dân.

+ **Thánh nữ Kateri Tekakwitha** sinh năm 1656 tại Auriesville, New York. Mẹ là một Ki-tô hữu người Mỹ gốc Algonquin và cha là tù trưởng của dân Mohawk. Kateri được chịu phép Rửa tội vào Chúa Nhật Phục sinh năm 1676. Ngải qua đời vào năm 1680. Ngày 21-10-2012, Đức Giáo Hoàng Benedicto XVI đã phong thánh cho ngài và những người yêu mến đã gọi ngài là “**Bông hoa huệ của những người Mohawk**”



NHỮNG NHẮC NHỞ

Mùa hè đã đến, anh chị em đang chuẩn bị cho những chuyến du lịch thăm cha mẹ, người thân và thăm quê hương. Một vài điểm cha nhắc nhở.

1. Mùa hè đi du lịch, nghỉ ngơi sau những ngày tháng bận rộn với công việc và trách nhiệm gia đình, rất tốt cho tinh thần và sức khỏe. Tuy nhiên, người Ki-tô hữu nghỉ hè không có nghĩa là nghỉ lễ, nhất là lễ Chúa Nhật và lễ trọng. Cha nhắc anh chị em **PHẢI** cố gắng chu toàn bổn phận tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật và ăn mặc cho xứng đáng. **KHÔNG** mặc những quần áo không thích hợp đi dự lễ. Anh chị em nhớ tham dự lễ khác với đi bãi biển hoặc shopping. Trong trường hợp **KHÔNG** THỂ tìm được nhà thờ dự lễ Chúa Nhật, thì đọc **50 chục kinh mân côi bù lại và rước lễ thiêng liêng. Đi bất cứ nơi nào, anh chị em luôn nhớ mình là giáo dân và có bổn phận làm rạng danh Giáo xứ Đức Mẹ La Vang, Miami.**

2. Đi du lịch, không tham dự Thánh Lễ tại Giáo xứ nhà, **NHƯNG** anh chị em đừng quên bổn phận cầu nguyện và gởi đóng góp hằng tuần xây dựng Giáo xứ. Anh chị em có thể gởi phong bì đóng góp hằng tuần về Giáo xứ trước hoặc sau cũng được. Giáo xứ tồn tại, phát triển và thăng tiến là nhờ lòng quảng đại của anh chị em.

CHA XỨ CHÚC ANH CHỊ EM MỘT MÙA HÈ THÁNH THIỆN, VUI TƯƠI VÀ BÌNH AN TRONG TÌNH THƯƠNG CỦA CHÚA, MẸ LA VANG VÀ THÁNH CẢ GIU-SE.

KINH CẦU VỚI THÁNH CẢ GIUSE—PRAYER TO ST. JOSEPH

Lạy Chúa, Chúa đã trao phó Đấng Cứu Thế cho Thánh cả Giu-se chăm sóc. Nhờ lời Ngài cầu thay nguyện giúp, Giáo hội tiếp tục sứ mạng phụng sự Chúa và nhân loại ở trần gian.

Xin Thánh cả lắng nghe lời chúng con kêu xin và giúp mọi thành phần trong Giáo xứ chúng con luôn sống yêu thương và hiệp nhất, trở nên Cộng đoàn chứng nhân cho Chúa giữa xã hội.

Xin chúc lành cho công việc xây dựng Trung Tâm Mục Vụ Thánh Giu-se của Giáo xứ chúng con được diễn ra tốt đẹp để làm vinh danh Chúa và phục vụ cho nhu cầu Giáo xứ.

Chúng con cầu xin, nhờ danh Chúa Giê-su Ki-tô, Người hằng sống và hiển trị cùng với Chúa Cha và Chúa Thánh Thần, đến muôn thuở muôn đời. Amen



Father, you entrusted our Savior to the Care of St. Joseph. By the help of his prayers may Your Church continue to serve its Lord and people in the world.

Please listen to our prayers and help each members of our parish to live in charity and unity, becoming a community of faith among people.

Please bless the work of building our New St. Joseph's Pastoral Center to glorify God and serve our needs.

We ask this, through Jesus Christ who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God forever and ever. Amen.

CÁC BÀI ĐỌC KINH THÁNH CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN — NĂM C

Lời Chúa trong sách Đệ nhị luật (Đnl 30,10-14)

¹⁰ Anh em nghe tiếng Đức Chúa, Thiên Chúa của anh em, mà giữ những mệnh lệnh và thánh chỉ Người, ghi trong sách Luật này, miễn là anh em trở về với Đức Chúa, Thiên Chúa của anh em, hết lòng hết dạ. ¹¹ Quả thế, mệnh lệnh tôi truyền cho anh em hôm nay đây, không vượt quá sức lực hay ngoài tầm tay anh em. ¹² Mệnh lệnh đó không ở trên trời, khiến anh em phải nói: “Ai sẽ lên trời lấy xuống cho chúng tôi và nói cho chúng tôi nghe, để chúng tôi đem ra thực hành?” ¹³ Mệnh lệnh đó cũng không ở bên kia biển, khiến anh em phải nói: “Ai sẽ sang bên kia biển lấy về cho chúng tôi và nói cho chúng tôi nghe, để chúng tôi đem ra thực hành?” ¹⁴ Thật vậy, lời đó ở rất gần anh em, ngay trong miệng, trong lòng anh em, để anh em đem ra thực hành.

Lời Chúa trong thư của thánh Phao-lô Tông đồ gửi tín hữu Cô-lô-xê (Cl 1,15-20)

¹⁵ Thánh Tử là hình ảnh Thiên Chúa vô hình, là trường tử sinh ra trước mọi loài thọ tạo, ¹⁶ vì trong Người, muôn vật được tạo thành trên trời cũng dưới đất, hữu hình với vô hình. Dầu là hàng dũng lực thần thiêng hay là bậc quyền năng thượng giới, tất cả đều do Thiên Chúa tạo dựng nhờ Người và cho Người. ¹⁷ Người có trước muôn loài muôn vật, tất cả đều tồn tại trong Người. ¹⁸ Người cũng là đầu của thân thể, nghĩa là đầu của Hội Thánh; Người là khởi nguyên, là trường tử trong số những người từ cõi chết sống lại, để trong mọi sự Người đứng hàng đầu. ¹⁹ Vì Thiên Chúa đã muốn làm cho tất cả sự viên mãn hiện diện ở nơi Người, ²⁰ cũng như muốn nhờ Người mà làm cho muôn vật được hoà giải với mình. Nhờ máu Người đổ ra trên thập giá, Thiên Chúa đã đem lại bình an cho mọi loài dưới đất và muôn vật trên trời.

Tin mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Lu-ca (Lc 10,25-37)

²⁵ Và nầy có người thông luật kia đứng lên hỏi Đức Giê-su để thử Người rằng: “Thưa Thầy, tôi phải làm gì để được sự sống đời đời làm gia nghiệp?” ²⁶ Người đáp: “Trong Luật đã viết gì? Ông đọc thế nào?” ²⁷ Ông ấy thưa: “Người phải yêu mến Đức Chúa, Thiên Chúa của người, hết lòng, hết linh hồn, hết sức lực, và hết trí khôn người, và yêu mến người thân cận như chính mình.” ²⁸ Đức Giê-su bảo ông ta: “Ông trả lời đúng lắm. Cứ làm như vậy là sẽ được sống.” ²⁹ Nhưng ông ấy muốn chứng tỏ là mình có lý, nên mới thưa cùng Đức Giê-su rằng: “Nhưng ai là người thân cận của tôi?” ³⁰ Đức Giê-su đáp: “Một người kia từ Giê-ru-sa-lem xuống Giê-ri-khô, dọc đường bị rơi vào tay kẻ cướp. Chúng lột sạch người ấy, đánh như tử, rồi bỏ đi, để mặc người ấy nửa sống nửa chết. ³¹ Tình cờ, có thầy tư tế cũng đi xuống trên con đường ấy. Trông thấy người này, ông tránh qua bên kia mà đi. ³² Rồi cũng thế, một thầy Lê-vi đi tới chỗ ấy, cũng thấy, cũng tránh qua bên kia mà đi. ³³ Nhưng một người Sa-ma-ri kia đi đường, tới ngang chỗ người ấy, cũng thấy, và chạnh lòng thương. ³⁴ Ông ta lại gần, lấy dầu lấy rượu đổ lên vết thương cho người ấy và băng bó lại, rồi đặt người ấy trên lưng lừa của mình, đưa về quán trọ mà săn sóc. ³⁵ Hôm sau, ông lấy ra hai quan tiền, trao cho chủ quán và nói: ‘Nhờ bác săn sóc cho người này, có tốn kém thêm bao nhiêu, thì khi trở về, chính tôi sẽ hoàn lại bác.’” ³⁶ Vậy theo ông nghĩ, trong ba người đó, ai đã tỏ ra là người thân cận với người đã bị rơi vào tay kẻ cướp?” ³⁷ Người thông luật trả lời: “Chính là kẻ đã thực thi lòng thương xót đối với người ấy.” Đức Giê-su bảo ông ta: “Ông hãy đi, và cũng hãy làm như vậy.”

A reading from the book of the Deuteronomy (Dt 30:10-14)

Moses said to the people: "If only you would heed the voice of the LORD, your God, and keep his commandments and statutes that are written in this book of the law, when you return to the LORD, your God, with all your heart and all your soul. "For this command that I enjoin on you today is not too mysterious and remote for you. It is not up in the sky, that you should say, 'Who will go up in the sky to get it for us and tell us of it, that we may carry it out?' Nor is it across the sea, that you should say, 'Who will cross the sea to get it for us and tell us of it, that we may carry it out?' No, it is something very near to you, already in your mouths and in your hearts; you have only to carry it out."

A reading from the letter of st. Paul to the Colossians (Col 1:15-20)

Christ Jesus is the image of the invisible God, the firstborn of all creation. For in him were created all things in heaven and on earth, the visible and the invisible, whether thrones or dominions or principalities or powers; all things were created through him and for him. He is before all things, and in him all things hold together. He is the head of the body, the church. He is the beginning, the firstborn from the dead, that in all things he himself might be preeminent. For in him all the fullness was pleased to dwell, and through him to reconcile all things for him, making peace by the blood of his cross through him, whether those on earth or those in heaven

A reading from the holy Gospel according to Luke (Lk 10:25-37)

There was a scholar of the law who stood up to test Jesus and said, "Teacher, what must I do to inherit eternal life?" Jesus said to him, "What is written in the law? How do you read it?" He said in reply, "*You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your being, with all your strength, and with all your mind, and your neighbor as yourself.*" He replied to him, "You have answered correctly; do this and you will live." But because he wished to justify himself, he said to Jesus, "And who is my neighbor?" Jesus replied, "A man fell victim to robbers as he went down from Jerusalem to Jericho. They stripped and beat him and went off leaving him half-dead. A priest happened to be going down that road, but when he saw him, he passed by on the opposite side. Likewise a Levite came to the place, and when he saw him, he passed by on the opposite side. But a Samaritan traveler who came upon him was moved with compassion at the sight. He approached the victim, poured oil and wine over his wounds and bandaged them. Then he lifted him up on his own animal, took him to an inn, and cared for him. The next day he took out two silver coins and gave them to the innkeeper with the instruction, 'Take care of him. If you spend more than what I have given you, I shall repay you on my way back.' Which of these three, in your opinion, was neighbor to the robbers' victim?" He answered, "The one who treated him with mercy." Jesus said to him, "Go and do likewise."

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 07 - 2025

- **CHÚA NHẬT 13-07 : CN XV TN – C : -**
Xin tiền lần 2 cho Quỹ Truyền giáo người
Bản xứ - **Ban Lời Chúa mừng lễ Bồn mạng
Thánh nữ Kateri – Họa HDMV**
- **CHÚA NHẬT 20-07 : CN XVI TN – C**
- **CHÚA NHẬT 27-07 : CN XVII TN – C : -**
**Ban Tiếp Đón mừng Lễ Bồn mạng Thánh
nữ Mát-ta – Xin tiền lần 2 cho Quỹ Xây
dựng.**

XÂY DỰNG NHÀ CHÙA

CN 29.06.25: \$3,404.00

2nd Collection
(29.06.25): \$1,194.00

CN 06.07.25: \$5,348.00

- Tiền mặt: \$4,488.00

- Checks: \$860.00

- PB sử dụng: 153

Mission Appeal: \$6,017.00

Dự trừ chi phí hàng tháng: \$35,000.00

XÂY DỰNG GIÁO HỘI

Quỹ Bác ái của Đức TGM ABCD
2025 đã bắt đầu.

- TGM ấn định cho Giáo xứ năm 2025 :
\$43,000 (TĂNG \$2,925 so với 2024 :
\$40,075)

Cha Xứ kêu gọi quý sơ và quý Ông bà,
Anh chị em quảng đại tham gia đóng góp
cho Quỹ ABCD 2025 để giúp Đức TGM có
phương tiện làm việc bác ái trong Tổng giáo
phận. Xin Chúa chúc lành cho anh chị em.

BÁN THỨC ĂN

CN 29-06-25 (HỘI THĂNG TIỀN HÔN
NHÂN): \$2,860.00

CN 06-07-25 (HỘI CÁC BÀ MẸ): \$3,536.00

CÁC TIN ĐẶC BIỆT

TIN GIÁO HỘI

1. VATICAN. Vào thứ Tư, Đức Giáo Hoàng Leo XIV đã dành thời gian nghỉ hè của ngài tại Castel Gandolfo để tiếp Tổng thống Ukraine Volodymyr Zelenskyy. Đây là lần thứ hai hai người gặp nhau sau khi trao đổi lời chào tại Vatican vào ngày 18 tháng 5 trong bối cảnh Thánh lễ nhậm chức giáo hoàng của Đức Leo. Theo một tuyên bố chính thức từ Tòa thánh, hai nhà lãnh đạo đã thảo luận về cuộc xung đột đang diễn ra và "tính cấp thiết của việc theo đuổi con đường hòa bình công bằng và lâu dài". Trong cuộc họp được tổ chức kín, tầm quan trọng của đối thoại đã được nhắc lại "như con đường tốt nhất để chấm dứt thù địch". Đức Giáo Hoàng bày tỏ nỗi buồn sâu xa của ngài đối với các nạn nhân của cuộc chiến tranh Nga-Ukraine và tái khẳng định sự gắn bó về mặt tinh thần với người dân Ukraine, khuyến khích mọi nỗ lực nhằm trả tự do cho các tù nhân và tìm kiếm các giải pháp chung. Đức Leo XIV cũng tái khẳng định sự sẵn lòng của Tòa thánh trong việc tiếp đón đại diện của Nga và Ukraine tại Vatican với mục đích có thể đàm phán hòa bình. Buổi tiếp kiến kéo dài khoảng 30 phút. Zelenskyy bày tỏ lòng biết ơn của mình trên X về cuộc gặp gỡ và về "cuộc trò chuyện rất có ý nghĩa" với Đức Thánh Cha. Ông nói thêm: "Chúng tôi đánh giá cao mọi sự ủng hộ và mọi lời cầu nguyện cho hòa bình ở Ukraine".

2 VATICAN. Đức Thánh Cha Leo XIV đã nhận được hai chiếc xe điện được chế tạo riêng để hỗ trợ ngài trong những chuyến tông du ngoại quốc Được phát triển bởi công ty Ý Exelentia hợp tác với Quân đoàn Hiến binh của Thành Quốc Vatican, những chiếc xe nhỏ gọn này được thiết kế để vận chuyển trên những chuyến bay đường dài mà không cần phải tháo rời Tin tức về khoản quyên góp được đưa ra trong một thông cáo báo chí, ban hành ngày 6 tháng Bảy bởi Chính quyền Thành Quốc Vatican, trong đó giải thích rằng những chiếc xe này là "kết quả của sự kết hợp giữa thiết kế kỹ thuật và trình độ chuyên môn cao về cơ khí, điện tử, sản xuất và thủ công" của nhóm tham gia phát triển chúng. Trên thực tế, chúng hoàn toàn chạy bằng điện và không phát ra tiếng ồn hoặc chất gây ô nhiễm. Tuyên bố giải thích rằng cả hai đều đã được tùy chỉnh để đáp ứng các nhu cầu cụ thể của Đức Thánh Cha. Cụ thể hơn, "thân xe được tùy chỉnh bằng cách bổ sung thêm tay cầm phía trước và những giá đỡ bên dưới tay vịn để tạo độ bám chắc chắn và tăng sự thoải mái khi lên và xuống xe."

3. HOA KỲ. Tại Hoa Kỳ, những nỗ lực tìm kiếm và cứu hộ đang diễn ra và chạy đua với thời gian, sau khi một con sông ở Texas vỡ bờ, làm ít nhất 24 người chết đuối và cuốn trôi những người khác. Thảm họa lũ quét xảy ra sau khi Sông Guadalupe dâng cao gần tám mét (26 feet) trong vòng chưa đầy một tiếng đồng hồ, gây ra lũ lụt ở mọi hướng Dòng nước lũ dữ dội đã cuốn trôi những ngôi nhà di động và cabin nơi ở của những người đi nghỉ và cư dân vào ngày 4 tháng Bảy. Chiến dịch khẩn cấp đang cố gắng tìm kiếm khoảng 25 bé gái mất tích, đang tham dự một trại hè của Kitô giáo tổ chức gần thị trấn Kerrville, cách San Antonio 100 km về phía tây bắc. Chính phủ Liên bang đang cam kết hỗ trợ những dịch vụ khẩn cấp, nhân viên cứu hộ đang tìm kiếm trong vùng nước xoáy dữ dội bằng thuyền. Thay vào đó, máy bay trực thăng trên cao đang quét nước lũ để cố gắng tìm kiếm những người bị mắc kẹt. Người dân đang được kêu gọi di chuyển ngay đến vùng đất cao hơn, vì lũ quét vẫn tiếp tục, đang gia tăng tốc độ và phá hủy mọi thứ trên đường đi của nó. Tổng giáo phận San Antonio đang cầu nguyện cho các gia đình bị ảnh hưởng và những người ứng cử đầu tiên, những người đang cố gắng đoàn tụ họ. Một phòng tập thể dục trên phố Main, Kerrville đã được mở cửa, như một nơi trú ẩn khẩn cấp và nơi tạm trú cho những gia đình, khi thảm kịch đau lòng này vẫn tiếp tục diễn ra.

TIN GIÁO XỨ

1. RAO HÔN PHỐI.

✠ **Bêndic Lê tiến Nghị và Lucy Phạm thị mỹ Tươi**

Cha mẹ: Lê An & Phạm thị Ân - Cha mẹ: Phạm Lộc & Nguyễn thị Bền
Ai biết đôi hôn phối trên có mắc ngăn trở nào theo Giáo luật, BUỘC
lượng tâm phải trình báo cho Cha Xứ biết.

TRANG HỌC HỎI

KHU THÁNH TÂM MỪNG LỄ BỒN MẠNG — THỨ SÁU 27-06-2025



KHU PHÊ-RÔ MỪNG LỄ BỒN MẠNG — CN 29-06-2025



2 EM BÉ RỬA TỘI CN 6-07-2025



Loving God and Our Neighbour

In today's Gospel reading we learn that the greatest commandment is to love God with all our heart and soul and strength, and to love our neighbour as ourselves.

The most important thing you do in your life is loving God. If you really love God then you will do what is right and love other people as well. The Samaritan in the story loved God even though he didn't worship Him in the proper way like the Jews did. But because he loved God he wanted to please Him by being kind to his enemy.

If you don't love God then you will not be able to make good decisions about other things either. You can't even love other people properly if you don't love God the most. The priest and Levite in the parable probably cared more about themselves than about God. That is why when they saw their own countryman injured and lying by the roadside they just walked past.

Is God the most important person in your life? Talk to Him every day and you will grow to love Him. You can be a good neighbour to everyone by being a good friend of God.



Answers to True or False: 1.false 2.true 3.true 4.false 5.true 6.false 7.true

www.thekidsbulletin.com

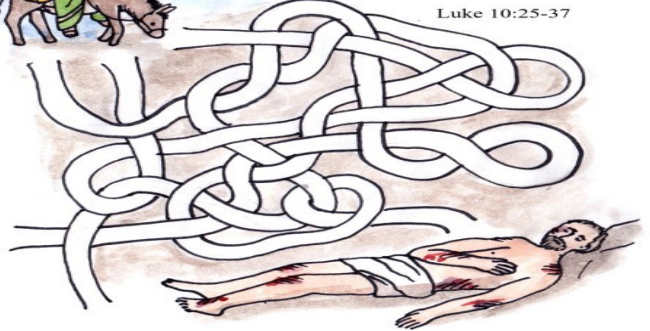
The Kids' Bulletin

15th Sunday in Ordinary Time
July 13th, 2025



Which of the three paths would the good Samaritan take? Find out which one leads to the man who was robbed.

Luke 10:25-37



Jesus told the Parable of the Good Samaritan to show the people what it means to love your neighbour after someone asked Him "Who is my neighbour?"

NHỮNG ĐỊA ĐIỂM HÀNH HƯƠNG NĂM THÁNH 2025 TẠI TGP MIAMI

1. St. Mary's Cathedral – 7525 NW 2 Ave., Miami
2. Our Lady of Schoenstatt Shrine – 22800 SW 178 Ave., Homestead
3. St. Clement Church – 2975 N Andrews Ave., Wilton Manors
4. Our Lady of Guadalupe Church – 11691 NW 25 St., Doral
5. St. Mary Star of the Sea Basilica – 1010 Windsor, Key West
6. The National Shrine of Our Lady of Charity – 3609 S Miami Ave., Miami



CÁC THÔNG BÁO

1. Mời anh chị em nào rảnh thứ Tư đến giúp làm vệ sinh nhà thờ từ 10:00AM, tham gia Nhóm Đọc Kinh Kính Đức Mẹ và dự Thánh Lễ lúc 7:30PM trước Đài Đức Mẹ vào mỗi tối thứ Tư và sau đó ăn cơm tối chung với nhau.
2. Anh chị em cố gắng dùng phong bì cho việc đóng góp mỗi Chúa Nhật.
3. Để bảo đảm an toàn khi đến tham dự Thánh Lễ, Anh chị em cố gắng đậu xe vào đúng chỗ và khóa cửa cẩn thận, **không** để các thứ giá trị cách lộ liễu để tránh kẻ gian đập phá xe lấy cắp.
4. Để giữ vệ sinh chung trong và ngoài nhà thờ, nhà hội, khu bán thức ăn và bãi đậu xe, mong mỗi người ý thức đừng vất rác lung tung và nhặt rác bỏ vào thùng rác (nếu có thể).



Catholic Cemeteries
of the Archdiocese of Miami
Keeping Faith and Traditions

OUR LADY OF MERCY

11411 NW 25th Street
Doral, FL 33172

(305) 592-0521

OUR LADY QUEEN OF HEAVEN

1500 S State Road 7
North Lauderdale, FL 33068

(954) 972-1234

The only Catholic Cemeteries in South Florida

www.catholiccemeteriesmiami.org



PHỞ 79
Vietnamese
Restaurant

Mở cửa 7 ngày trong tuần

6451 Stirling Rd,
Davie, FL 33314

(954) 797-9700

Mon-Sat: 10am - 10pm
Sun: 10am - 9pm

10023 Sunset Strip,
Sunrise, FL 33322

(954) 440-0066

Mon: 10am - 9pm
Tue -Sun: 10am - 9:30pm

lucky
beauty supply

- Đầy đủ các mặt hàng
cho ngành Nails.
- Giá cả phải chăng.
- Có Delivery.

6491 Stirling Road
Davie, FL 33314
(954) 581-8229
Mon - Sun: 9:30am - 6pm
(Trong khu chợ FoodTown)



Quốc & Hằng
Kính Mời



FRED HUNTER'S
SINCE 1890
FUNERAL SERVICE • CREMATION • CEMETERIES

The One Place for
All Your Arrangements

FRED HUNTER'S
SINCE 1890
FUNERAL SERVICE • CREMATION • CEMETERIES
6301 Taft Street, Hollywood FL 33024

Tận Tâm, Uy Tín
Giá đặc biệt cho thành viên của giáo hội

Lưu Thế Phong
Vietnamese Community Service Advisor
pluu@fredhunters.com
305-707-6865



DELUXE COOLING, LLC.
Residential HVAC Sales & Services



Same Day Service
High-Efficiency Units
Full Warranty Coverage
Financing Availability
24/7 Emergency Assistance
PLEASE CALL TODAY FOR A 10% SENIOR DISCOUNT

786 342 8132 Roy
786 252 2697 Lady

www.deluxecooling.us

THE ONE PLACE FOR ALL YOUR ARRANGEMENTS

B
BLUEGREY
MORTGAGE
Making Homeownership A Reality



GET
PRE-QUALIFIED
954.305.3813

Justine@Bluegreymortgage.com
BlueGreyMortgage.com
NMLS#1401779 | NMLS#2216892

Tận tâm & nhanh chóng cho quý khách không có income hoặc lần đầu mua nhà



PAYAS • PAYAS • PAYAS
ATTORNEYS LUẬT SU' ABOGADOS

CHRISTINE NGUYEN PAYAS
Marketing Director/Community Liaison
Christine@PayasLaw.Com

407.222.5577
LuatSuTaiNan.Com

407.888.8888
PayasLaw.Com

THE KITCHEN CABINETS LLC

Built New Kitchen Cabinets & Bathroom
Total Kitchen Remodeling or Rebuild Existing
Handy Man

"Quinn"
Quyen-Duong
786-208-0950

LIC#14000122356
12382 NW 98 Ave Hialeah, FL 33018

For Ad Please Contact The Office of Our Lady of La Vang (954) 374-9100
Muốn Quảng Cáo Xin Vui Lòng Liên Lạc Văn Phòng Giáo Xứ (954) 374-9100

CHỢ Á CHÂU



Address

3280 W Hillsboro Blvd,
Deerfield Beach, FL 33442

Hours

Monday - Saturday: 9:30AM - 8PM
Sunday: 9:30AM - 6:30PM

Contact

(954) 531-1387



Trinh Tu Nguyen

Financial Services Professional*

Agent,

New York Life Insurance Company

5020 Mallards Place

Coconut Creek, FL 33073

Bus: (954) 772-5200

Cell: (954) 821-7939

tnguyen5@ft.newyorklife.com

www.newyorklife.com/agent/tnguyen5



*Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC, Member FINRA/SIPC, A Licensed Insurance Agency.

CÔNG TY ĐỊA ỐC + QUẢN LÝ TÀI SẢN



REAL ESTATE
PROPERTY MANAGEMENT

- TENANT SCREENING
- RENT COLLECTION
- FINANCIAL REPORTS
- EVICTION FILINGS

(954) 600-1567

www.VistaRealtyHomes.com

MIAMI-DADE | BROWARD | PALM BEACH

Thái Bình Oriental Market

(954) 986-8448



7863 Pines Blvd

Pembroke Pines, FL 33024

Mở cửa 7 ngày: 9 a.m - 8 p.m

- Nhận chuyển tiền về Việt Nam uy tín, đảm bảo.
- Nhận chuyển hàng hóa: sữa, dầu gió giao tận nhà (không cước phí ở Việt Nam)
- Có bán thẻ điện thoại và lottery.

TÍN-THƯ Kính Mời



T&T INSURANCE AND SERVICES

TRƯƠNG TÂM

4115 N. State Road 7, Lauderdale Lakes, FL 33319

(Gần tiệm vàng Đức Thành)

(954) 733 4014 — (954) 636 9963

ĐĂNG KÝ OBAMA MIỄN PHÍ

Từ 01-11 đến 15-12 mỗi năm

Dịch Vụ: Bảo hiểm - Di Trú - Khai Thuế
Gởi tiền, hàng về VN



The Golden Attorney Law Firm

1141 E. Blue Heron Blvd,
Singer Island, FL 33404

thegoldenattorneys.com

info@thegoldenattorneys.com

(561) 444-9449

LUẬT SƯ CỦA
NGƯỜI VIỆT TẠI
FLORIDA

REAL ESTATE

- Title Closing
- Commercial / Residential Law

ESTATE PLANNING

- Will
- Trust
- Defer Income Tax
- Defer Capital Gain Tax

IMMIGRATION

- Immigration

THE STUDIO

NAIL AND LASH SUPPLY



www.TheStudioSupply.com

MARGATE
1490 N STATE ROAD 7 #C
MARGATE, FL 33063
(794) 317-4962

KENDALL
12775 N KENDALL DRIVE
MIAMI, FL 33186
(305) 922-9608

PEMBROKE PINES
204 N UNIVERSITY DRIVE
PEMBROKE PINES, FL 33024
(754) 232-4200

BOYNTON BEACH
701 N CONGRESS AVENUE #9
BOYNTON BEACH, FL 33426
(561) 336-1366

Guild

mortgage

OWN WHAT MATTERS

CÔNG TY TÀI TRỢ
GUILD MORTGAGE SẼ
GIÚP ƯỚC MƠ CỦA
QUÝ KHÁCH TRỞ
THÀNH SỰ THẬT

Call today 954-410-3058



John Nguyen

Branch Manager | NMLS #389742

john.nguyen@guildmortgage.net

guildmortgage.com/johnnguyen



Scan me to
get in touch

Guild

mortgage

Equal Housing Opportunity, NMLS #3274; nmlsconsumeraccess.org | Mortgage loan documents are available in English. Borrowers who require assistance in additional languages are encouraged to seek the services of a qualified translator of their choice.

Great Dental Care

"Where your smile is our priority"

Linh Nguyen, D.M.D.

Robert Getz, D.D.S.

Family Dentistry

4962 N University Dr.

Lauderhill, FL 33351

(954) 748-9949 Fax (954) 748-9941

GreatDentalCare1@gmail.com

www.greatdentalcarefl.com

THÁI AN ORIENTAL MARKET

200 Unit A, S. State Road 7(441)
Hollywood, FL 33023

(954) 815-4817

Tel/Fax: (954) 893-5838



Mở cửa 6 ngày: 9 a.m. - 7 p.m.
(Đóng cửa Thứ Tư hàng tuần)

- Có bán đầy đủ các loại rau cải tươi, đồ khô và đông lạnh, vật dụng nhà bếp, và nails supply.
- Nhận chuyển tiền về Việt Nam.
- Dầu gió xanh và đầy đủ các loại dầu xoa bóp.

THÁI AN KÍNH MỜI

For Ad, please contact the office of Our Lady of La Vang (954) 374-9100 - Quý vị muốn đăng quảng cáo, xin liên hệ Phương Hồ (954) 374-9100